

澳門理工學院
語言及翻譯高等學校
中葡/葡中翻譯學士學位課程
(葡文教育制度學生)

學科單元大綱

2020 / 2021 學年 第 1 學期

學科單元	中文應用文寫作 I		班別編號	CHIN3103-311	
先修要求	沒有				
授課語言	中文		學 分	2	
理論課課時	30 課時	實踐課課時	0 課時	總 課 時	30 課時
教師姓名	朱德新		電 郵	dxzhu@ipm.edu.mo	
辦 公 室	總部，致遠樓，B212		電 話	85996537	

學 科 單 元 概 論

本課程作為翻譯專業的必修課，具有很強的綜合性和實踐性。在講授過程中，闡明應用文書寫作的基本理論、相關知識和各類應用文書寫作的基本技能及寫作要求，注重以理論為指導，以文體寫作為重點培養學生實際寫作的的能力。

學 習 目 標

修習完此科目後，學生將能夠：

1. 掌握應用寫作的基本理論和各種應用文書的適用範圍與寫作特點
2. 寫作各類格式規範語言準確合乎要求的應用文書
3. 運用合適的應用文書進行溝通交流並處理實務
4. 進一步增強文字表達能力，提升語言的應用能力

教 學 內 容

中文應用文寫作是一門使用範圍廣、實用性強的基礎技能課。本課程立足於學生從事職業的性質，在本學期主要講授澳門中文行政公文的特點、體式規範及寫作要求，旨

在培養運用公文有效地開展行政事務溝通的能力，為適應本職工作的需求以及提高辦事效率奠定基礎。具體授課內容安排如下：

一、科目導論（2 課時）

1. 課程解說
2. 課程要求
3. 問卷調查與互動

二、澳門中文行政公文概述（2 課時）

1. 公文的概念
2. 公文的特點
3. 公文的作用
4. 澳門特別行政區政府行政公文的種類

三、澳門中文行政公文寫作規則（2 課時）

1. 語言和文字
2. 數字
3. 稱謂語
4. 用紙與格式等

四、澳門中文行政公文的寫作（18 課時）

1. 內部通知
2. 公函
3. 報告書
4. 計劃書
5. 建議書
6. 會議召集書
7. 會議記錄
8. 會議紀要

五、期中測驗（2 課時）

六、期末總結（2 課時）

七、期末考試（2 課時）

教學方法

1. 講授：既作系統講解，幫助學生從宏觀上掌握本課程的框架內容，同時又突出重點，從微觀上掌握相關的知識和表達技巧。
2. 自學：根據教學進度，指導學生在課上或課後，自學有關課文或參考資料，並思考相關問題。
3. 討論：聯繫學生的寫作情況和社會上應用文寫作中存在的各種毛病，有針對性地提出問題，組織學生展開討論，各抒己見，然後由教師歸納總結。
4. 實踐：寫作實踐是學好本課程的重要環節，通過課堂講練和作業評改，使學生更深切地把握寫作的基本理論、格式和要求。

在上述四個教學方式中，應以實際訓練為主，理論講授為輔，自主學習與集體討論相結合，改變課堂上簡單講授為主的傳統教學模式。

考勤要求

按《澳門理工學院學士學位課程教務規章》規定執行。

評分標準

採用 100 分制評分：100 分為滿分、50 分為合格。

項目	說明	百分比
1. 出勤與互動	按課堂出勤率及課堂表現予以評定	10%
2. 作業	課堂作業、討論平均成績	20%
3. 期中測驗	中期報告之書面及口頭成績	30%
4. 期末考試	期末考試試卷成績	40%
	總百分比：	100%

備註：作業/論文不得抄襲，一經發現成績零分計算。

教材

課本

1. 香港城市大學語文學部，2011年，《中文傳意》（寫作篇），第1版，香港城市大學出版社
2. 教師自編輔助教材

參考材料

參考書

1. 陳耀南，1995，《應用文概說》（增訂版），山邊社
2. 于成鯤，2005，《現代應用文》，復旦大學出版社
3. 談彥廷，鄒兆玲，2003，《活學活用應用文》，香港教育圖書公司
4. 康貽祥，2003，《現代應用文寫作大全》，金城出版社
5. 邱麗梅，2010，《應用寫作實訓教程》，東北財經大學出版社
6. 曾昭樂，2011，《現代實用寫作》，中山大學出版社
7. 劉北，2001，《新編實用應用文》，三聯書店（香港）
8. 胡錦漢，2001，《公文寫作》，澳門廣告學會
9. 王傑，2010，《應用寫作》，機械工業出版社
10. 周錫（韋復）編著，2008，《中文應用寫作教程》，三聯書店（香港）有限公司

主要期刊

1. 《應用寫作》，雜誌，吉林省寫作學會主辦
2. 《閱讀與寫作》，雜誌，閱讀與寫作編委會
3. 《寫作》，雜誌，中國寫作學會創辦，武漢大學編輯出版
4. 《秘書》，雜誌，上海大學文學院創辦，上海大學編輯出版

網站

1. 應用寫作雜誌網站：<http://www.appliedwriting.com>
2. 中國寫作易網：<http://www.xiezuoyi.com>
3. 閱讀與寫作：<http://www.china-pub.com>
4. 中國秘書網：<http://www.chinamishu.net>
5. 論文應用文寫作大全網：<http://www.lw114.com>
6. 中國論文網：<http://www.lw99.com>
7. 論文應用文寫作大全網：<http://www.lw114.com>